|  |  |
| --- | --- |
| Uprzejmie informujemy, że wszystkie dane wskazane przez klienta, w tym dołączone do odpowiedzi zostaną wykorzystane wyłącznie na potrzeby kontroli zgodności produkcji, z zachowaniem poufności | We would like to kindly inform you that all data indicated by the customer, including those attached to the response, will be used only for the purposes of production compliance control, while maintaining confidentiality. |
| 0 | Proces:  | Process:  | Dane podstawowe producenta | Manufacturer's master data |
| 0.1 | Nazwa producenta  | Manufacturer’s name: |  |
| 0.2 | Adres producenta | Manufacturer’s address: |  |
| Dane w pozycji 0.1 i 0.2 powinny być zgodne z danymi rejestrowymi firmy w kraju pochodzenia  | Data in items 0.1 and 0.2 must be consistent with the company's registration in the country of origin) |
| 0.3 | Przedstawiciel producenta ustanowiony w Unii Europejskiej, jeśli jest | Manufacturer's representative established in the European Union, if any |  |
| 0.4 | Adres lub adresy miejsca produkcji (montażu) oraz nazwa firmy | The address or addresses of the production place (assembly) place and company name |  |
| 0.5 | Czy producent posiada schemat organizacyjny ? Jeśli tak, proszę dołączyć. | Does the manufacturer have an organization chart ? If so, please attach it. |  |
| 0.6 | Ile osób (orientacyjnie) jest zatrudnionych w Twojej firmie ? | How many people (indicative) are employed in your company? |  |
| 0.7 | Czy producent posiada certyfikat systemu zarządzania ? | Does the manufacturer have an management system certificate ? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE | NO | [ ]  |
| 0.71 | Jeśli tak, którą normę zastosowano ? | If so, which standard was implemented ? | ISO 9001 | [ ]  |
| IATF | [ ]  |
| Jeśli tak, proszę dołączyć kopię tego certyfikatu | If yes, please attach the copy of this certificate |
| 0.8 | Czy producent posiada Księgę Jakości ? | Does the producer have a Quality Manual ? | TAK  | YES | [ ]  |
| NIE  | NO | [ ]  |
| 0.81 | Jeśli tak, proszę dołączyć ten dokument | If yes, please attach this document |  |
| 0.9 | Proszę dołączyć dokument rejestrowy producenta w celu sprawdzenia, czy producent zarejestrował działalność oraz czy dane są zgodne z dokumentacją homologacyjną | Please attach the manufacturer's registration document to verify that the manufacturer has registered the activity and that the data is consistent with the approval documentation |
| 0.10 | Podaj osobę odpowiedzialną za produkcję: | Enter the person responsible for production: |  |
| 0.11 | Podaj osobę odpowiedzialną za badania produkcyjne: | Enter the person responsible for production tests: |  |
| 0.12 | Podaj osobę odpowiedzialną za system zarządzania (jakością): | Enter the person responsible for the (quality) management system: |  |
| 0.13 | Czy dysponujesz możliwością realizacji kontroli poprzez wymianę informacji zdalnie (wideokonferencja ; Microsoft Teams) ? | Do you have the option of carrying out the control by the exchanging information remotely (videoconference; Microsoft Teams)? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE | NO | [ ]  |
| 0.14 | Odpowiedzi zostały sporządzone przez (Imię i nazwisko) : | The answers were prepared by (name and surname): |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Proces:  | Process:  | Planowanie produkcji | Planning of the production |
|  | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 1.2  | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 1.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 1.4  | Załącz przykłady dokumentów z realizacji procesu (np. plan produkcji) | Attach of an examples of documents from the implementation of the process (e.g. production plan) |
| 1.5 | Czy planowanie i monitorowanie produkcji wspierane jest informatycznie poprzez program lub aplikacje w firmowych intranecie ? | Is production planning and monitoring supported informally through a program or applications on the company intranet ? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE  | NO | [ ]  |
|  |
| 2 | Proces: | Process: | Nadzorowanie procesu produkcji  | Supervising the production process |
| 2.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 2.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 2.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 2.4 | Wymień główne etapy produkcji | List the main stages of the production  |  |
|  |
| 2.5 | Zastosowana technologia spawania: | Welding technology used: |
| 2.5.1 | spawanie krytym łukiem | submerged arc welding | [ ]  |
| spawanie elektrodami otulonymi (MMA) | covered electrode welding (MMA) | [ ]  |
| spawanie w osłonie gazowej (MIG/MAG) | gas shielded metal arc welding (MIG/MAG) | [ ]  |
| spawanie łukową nietopliwą elektrodą (TIG) | non-consumable electrode arc welding (TIG) | [ ]  |
| 2.5.2 | Inna technologia (jaka) | Other technology (which) |  |
|  |
| 2.5 | Czy technologia produkcji, rodzaj stali homologowanego sprzęgu uległa zmianie w ostatnich 5 latach ? | Has the production technology, the type of steel of the approved coupling changed in the last 5 years? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE | NO | [ ]  |
| Nie dotyczy- Pierwsza kontrola | Not applicable- First inspection | [ ]  |
|  |
| 2.6 | Czy producent zmieniał kompletację homologowanych sprzęgów w ramach doskonalenia wyrobu ? | Has the manufacturer been changing the set of approved couplings as part of product improvement ? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE | NO | [ ]  |
| Nie dotyczy- Pierwsza kontrola | Not applicable- First inspection | [ ]  |
|  |
| 2.7 | Czy jest ustanowiony specjalista/ inspektora ds. BHP odpowiedzialny za bezpieczeństwo pracy w produkcji ? | Is there an established health and safety officer/inspector in charge of production safety ? | TAK | YES | [ ]  |
| NIE | NO | [ ]  |
|  |
| 3 | Proces: | Process:  | Sposób, zakres i liczba badań i kontroli wewnętrznych  | Procedure, scope and amount of tests and internal controls |
| 3.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 3.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 3.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 3.4 | Czy jest określony program kontroli sprzęgu (dołącz, jeśli to możliwe) | Is there a specific coupling control programme (include if possible) | Kontrola każdego wyrobu | Inspection of each product | [ ]  |
| Kontrola losowo wybranego wyrobu | Inspection of a randomly selected product | [ ]  |
| 3.5 | Wskaż 3 najważniejsze sprawdzenia realizowane w procesie produkcji | Identify the 3 most important checks carried out in the production process |  |
| Dołącz dowody (zapis) tych kontroli (zdjęcie, pdf. zrzut ekranu) | Attach evidence (record) of these inspections (photo, pdf. screenshot) |
|  |
| 3.R1 | Proces spawanie wykonują (zaznacz właściwe)  | The welding process is carried out by (tick the appropriate box) | Roboty (maszyny) | Osoby | Roboty i osoby |
| Robots (machines) | Persons | Robots and persons |
| [ ]  | [ ]  | [ ]  |
| 3.R2 | Czy kwalifikacje personelu odpowiedzialnego za spawanie są potwierdzane przez kompetentne organizacje ? | Are the qualifications of the personnel responsible for welding validated by competent organisations ? |  |
|  | Wymień przykładowe dowody kompetencji (certyfikaty, szkolenia) dla spawalników | List examples of evidence of competence (certificates, training) for welders |  |
|  |
| 4 | Proces: | Process:  | Dokumentowanie i udostępnianie wyników badań i kontroli wewnętrznych  | Documenting and publishing the tests and internal controls results |
| 4.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 4.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
|  4.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 4.4  | Jakie pomiary są wykonywane w laboratorium, dziale jakości ? | What measurements are made in the laboratory, quality department ? |  |
| 4.5 | Dołącz przykłady dokumentów lub zdjęć z tych sprawdzeń, pomiarów. | Attach examples of documents or photos of these checks, measurements. |
|  |
| 5 | Proces: | Process:  | Analiza wyników badań i kontroli wewnętrznych (audity wewnętrzne) | Analysis of tests and internal controls results (internal audits) |
| 5.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 5.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 5.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 5.4 | Czy producent realizuje audity wewnętrzne ? | Does the manufacturer carry out internal audits? |  |
| 5.5 | Jeśli tak, dołącz program tych auditów oraz przykład ostatnio wykonanego auditu | If so, include a program of these audits and an example of the last audit performed |  |
| 5.6 | Czy są określone wymagania kompetencyjne dla auditorów ?  | Are there specific competence requirements for auditors? |  |
|  |
| 6 | Proces: | Process:  | Usuwanie niezgodności stwierdzonych w wyniku badań i kontroli wewnętrznych  | Removal of non-compliances identified as a result of tests and internal controls |
| 6.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 6.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 6.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 6.6 | Dołącz przykład ostatnio odnotowanej niezgodności i podjętych działań naprawczych | Include an example of a recently recorded non-compliance and any corrective action taken |

|  |
| --- |
|  |
| 7 | Proces: | Process:  | Eliminowanie wyrobów wadliwych  | Removal of defective products from production |
| 7.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 7.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 7.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 7.4 | Czy jest ustalone postępowanie wycofania wyrobu niezgodnego z rynku, gdyby wystąpiła taka konieczność | Is there a procedure for withdrawing a non-conforming product from the market, if necessary |  |
|  |
| 8 | Proces: | Process:  | Prowadzenie i przechowywanie dokumentacji produkcyjnej  | Keeping records of a production |
| 8.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 8.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 8.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 8.4  | Dokumentacja przechowywana jest w wersji elektronicznej czy papierowej ? | Documentation is kept in electronic or paper version? |  |
| 8.5 | W jaki sposób rozróżnia się starą od nowej wersji (edycji etc.) dokumentacji ? | How is the old and new version (edition, etc.) of documentation differentiated? |  |
| 8.6 | Dokumentacja archiwalna jest w: | Archival documentation can be found in: |  |
| 8.7  | Jaki jest czas przechowywania dokumentacji produkcyjnej łącznie z wynikami kontroli produkcji. Który dokument systemowy (nazwa, numer) określa ten czas. TDT wymaga 10 lat. | What is the retention time for production records including production control results. Which system document (name, number) defines this time. TDT requires 10 years). |  |
|  |
| 9 | Proces: | Process: | Dostęp i nadzór nad wyposażeniem badawczo-kontrolnym | Access and supervision of testing and control equipment |
| 9.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 9.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 9.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 9.4 | Czy producent ma własne laboratorium ? | Does the manufacturer have its own lab ? |  |
| 9.5 | Czy prowadzony jest wykaz wyposażenia do pomiarów i badań własnych ?  | Is an inventory of measurement and self-test equipment maintained ? |  |
| 9.6 | Czy wykonuje się wzorcowania wyposażenia ? | Are equipment calibrations performed? |  |
| 9.7 | Czy wykonuje się sprawdzenia bieżące wyposażenia ? | Are intermediate checks of the equipment carried out? |  |
| 9.8 | Czy producent utrzymuje program wzorcowania wyposażenia ? Jeśli tak, dołącz ten program | Does the manufacturer maintain an equipment calibration programme ? If yes, attach this programme |  |
| 9.9 | Dołącz przykłady dokumentów z ostatnio wykonanych wzorcowań | Include examples of documents from recently performed calibrations |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | Proces: | Process: | Procedura reklamacji wyrobów  | Procedure of products complaints |
| 10.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 10.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 10.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 10.4 | Czy producent prowadzi rejestr reklamacji ?  | Does the manufacturer keep a complaint register? |  |
| 10.5 | Ile skarg zarejestrowano w zeszłym roku? | How many complaints were registered last year ? |  |
| 10.6 | Ile reklamacji rozpatrzono pozytywnie ? | How many complaints have been accepted ? |  |
| 10.7 | Jaka jest najczęstsza przyczyna reklamacji? | What is the most common cause of complaint? |  |
| 10.8 | Dołącz dokumentację jednej losowej reklamacji  | Attach documentation of one randomly complaint |
|  |
| 11 | Proces: | Process: | System oceny dostawców  | Suppliers evaluation system  |
| 11.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 11.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 11.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 11.4 | Czy producent ma ustalone kryteria oceny dostawców ? | Does the manufacturer have established supplier evaluation criteria ? |  |
| 11.5 | Jak często ocenia się dostawców ? | How often are suppliers assessed? |  |
| 11.6 | Jak ocenia się nowego dostawcę ? | How to evaluate a new supplier ? |  |
| 11.7 | Czy producent prowadzi listę aktualnych dostawców (dołącz listę) | Does the manufacturer maintain a list of current suppliers (include list) |  |
| 11.8 | Dołącz dowód (dokument, zrzut ekranu) z oceny największego lub nowego dostawcy  | Attach proof (document, screenshot) from the assessment of the largest or new supplier |
|  |
| 12 | Proces: | Process: | Magazynowanie i kontrola dostaw  | Supplies storage and control |
| 12.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 12.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 12.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 12.4 | Czy producent stali musi dołączyć atest do dostawy stali? (TAK/ NIE)Jeśli tak, dołącz ten atest  | Does the steel manufacturer need to include a certificate with the steel delivery? (YES/NO)If yes, attach this certificate |  |
| 12.4 | Czy warunki środowiskowe w magazynie są monitorowane ? (TAK/ NIE).Jeśli tak, podaj monitorowane parametry (np. temperatura, wilgotność) | Are the environmental conditions in the warehouse monitored ? (YES/NO).If yes, indicate the parameters monitored (e.g. temperature, humidity). |  |
| 12.5 | Dołącz zdjęcie obrazujące warunki przechowywania surowców lub podzespołów do produkcji | Attach a photo showing the storage conditions of raw materials or components for production |
|  |
| 13 | Proces: | Process: | Identyfikacja dostaw i wyrobów gotowych  | Identification of supplies and finished products |
| 13.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 13.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 13.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 13.4 | Czy dostawy są identyfikowalne (oznaczane) ? | Are the deliveries traceable (marked) ? |  |
| 13.5 | Czy producent etykietuje dostawy ? | Does the manufacturer label deliveries? |  |
| 13.6 | Czy miejsca przechowywania dostaw są oznaczone ? | Are the delivery storage locations marked? |  |
|  |  |  |
| 13.7 | Oznaczanie homologacyjne sprzęgu ? (nie dotyczy pierwszej kontroli)Przekaż nam zdjęcie homologowanego sprzęgu z ostatniej produkcji ? | Approval marking of the coupling ? (not applicable to first inspection)Provide us with a photo of the approved coupling from the last production ? |
|  |
| 14 | Proces: | Process: | Przechowywanie i transport wyrobów gotowych |  Storage and transport of finished products  |
| 14.1 | Proces opisuje (procedura, instrukcja, Księga …) o nazwie ? | The process describes (procedure, instruction, Book ...) named ? |  |
| 14.2 | Proces realizuje dział (itp.) : | Process is realized by department (etc): |  |
| 14.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ?  | Who is responsible ? |  |
| 14.4 | Czy producent posiada magazyn na wyroby gotowe ? | Does the manufacturer have a warehouse for finished products? |  |
| 14.5 | Dołącz zdjęcie obrazujące warunki przechowywania gotowych wyrobów | Attach a photo showing the storage conditions of finished products |
| 14.6 | W jaki sposób gotowe wyroby są zazwyczaj transportowane do odbiorców. Czy wyroby gotowe są często uszkadzane w czasie transportu ? | How the finished products are usually transported to the recipients. Are finished products often damaged in transport ? |  |
|  |
| S | Proces: | Process: | Działania pokontrolne (COP) | Actions after last inspection (COP) |
| S1 | Czy na ostatniej kontroli zgodności produkcji wystawiono spostrzeżenie(a) jako działania do doskonalenia ?  | Was issued the remark(s) during the improvement actions during the last inspection for conformity of production?  | TAK  | YES | [ ]  |
| NIE  | NO | [ ]  |
| S2 | Jeśli tak, wymień te spostrzeżenia i wymień działania doskonalące/ zmienione dokumenty itd. | If so, list these remark(s) and list improvement actions / changed documents etc. |  |
| **Uwaga:** Prosimy w nazwie pliku dołączonego do powyższych odpowiedzi podać numer pytania, którego dotyczy dokument i nazwę tego dokumentu. Ułatwi to nam organizację pracy. Przekazane nam dokumenty prosimy przekazać w formacie word lub innym formacie dobrej jakościKONIEC | **Note:** Please provide the number of the question to which the document relates and the name of the document in the name of the file attached to the above answers. This will make it easier for us to organize our work. Please provide the documents provided to us in word format or other good quality format.THE END |